

SYNOVÉ JIDAŠOVI.

FRANCOUZSKÉHO

Fonsona du Terrail

(Roman tento počal vycházet zálež 22. tohohle ročníku. Máme nyní šesti dílů z celkové rozsáhlé a velmi zajímavé povídky, kterou nám předložil v tomto čísle.)

ODDELENÍ PRVNÍ.

(Překladatel: J. P.)

XV.

Tři dny uplynulo. Sir Archibald se nenavrátil.

Raymond našel se doposed u Aléy. Sílil ji být v Orientu, mluvil o Libanonu a starém mnichu, ne-mohla pochopiti, že je tento k sobě povolal.

Na to upadně opět v dřívější svůj způsob, považoval sebe za proroka Mohameta. Konečně uvedl, umluje se v přestávkách a když spí, ta polní štábi Aléy.

Pak uzavřel dvě šupkatky, aby ji nikdo z klidu rozliti nemohl, pokleknul u Raymondova a pozoruje jej.

"Ach," zvolá častokrát, majíc oči plny slz, "nyň, když vím co jsem, nechci abys ty zemřel; proto tebe nechci být s me mlouval— a pokud je šílením, neměj mě mlouvat."

Po tři dny Aléa nevěřila necha- jí se před každou návštěvou zapřít. Jako drak svůj poklad chrání, chce i ona u muže být je- ho mlouje. Chce jej milovati, jako miluje matka své dítě.

Major přišel po několikráte, nebyl ale předpuštěn. Odcházel s úsměvem, říká: "Já zítřka opět přijdu."

Konečně přiblížila se noc třetího dne. Raymond spí a Aléa posad sama. Zvoněno u mlýnových dveří; Aléa se snaží a přistoupit k oknu. Při záti lampy ve dvoře světící vidí mladá vědoma blížiti se dva muže k vědomu; chvěje se.

Jeden jest major, druhý neznámý. Ponejprv po třech dnech se staví Aléa nezobohodnou v řmnu- lání svém, nikoho k sobě nepřipusti- ti; jakýsi pocit nepřekonatelné svérádnosti jí uchvátí.

Ožen muž, jenž majora doprová- zí, jest muž asi čtyřicet let starý, s vysokým tělem, hlubokým zrakem a trochu ohnuté postavy. Tmavý píev, prozrazuje orientál- ský původ. Pochází nepochybně z druhu Kavkazů neb zaocean- ských.

Aléa bledla majorovi tvář, ne- chtě abych vstoupil do pokoje, kde Raymond skrývá, přijmala jej v salo- ně.

"Mé milé dítě, vy víte jak vás miluji...."

Aléa se zachvěla.

"Miluji vás, a bítu úšatnosti v vám, co vy milujete.... proto přivedl jsem tohoto pána s se- bou."

Aléa pozorovala cizince s roz- toutcivě zvědavostí. Tento se uklo- nil a major pokračoval:

"Tento pán jest znamenitý lé- kař Ali-Kan."

"Aho! já nestěnu a nepotřebuji lékaře," odvětila Aléa kvapně.

"Mějte strpení," pravil major umilavě, "tento závažný lékař, který teprv šest měsíců v Paříži žije, značnou léčeni a tajné prostředky šílených uzdravil...."

Aléa odvětila chladně: "nechci aby byl uzdraven."

A když major a Ali-Kan jedou na druhého odvěten pohledem, pokračovala Aléa krátkým a prv- ním tonem:

"Nyň vím kdo jste."

"To jste přec vždy věděla. Jste moudrý a jmenujete se Anala z Hoffstáda."

"Jste si toho úplně jist?"

Tentokrát smála Aléa pohled majora "dně."

"Za to, že vás pochybnosti.... jsem toho jist."

Aléa usmála se trpce.

"Když jste mým strýcem mus- te mne znáti a věděti, že horim choutkám."

"Nuže?"

"Ráda bych s vámi mluvila o smrti."

"Jak si přejete."

"Prosim za odpustání pane!" pravila Aléa k lékaři nabídnou- mu pokynutím ruky nedálo. Na to chopila majora za ruku, vedouc jej do malého pokojíku, naležajíc čeho se na druhé straně salo- nu. Zavřela za sebou dveře, pohledla pevně na majora, pravíc:

"Já vím kdo jste. Vy nejste mým strýcem, uřídí mým osem- jenujete se — omd."

Na to vyprávěla mu svoje svě- telné víření a major nelouchal jí s úsměvem.

"Mé milé dítě vy jste byla hrdá od svého dětství šlechet a já se obávám, že jste postupna na zpá- tek. Přivedl jsem doktora k vám osoma mužů kterého milujete, avšak domnívám se, u by mohl jednou ranou dvě mouchy zabít a také vám své lékařské pomoci odditi."

"Ach! Vy turtujete?" zvolala Aléa.

"Došla ne...obávám se o váš rozum, ana sen držte za prav- du..... Já vás opět navštívím, dondže se nepotom evoltie, aby Raymond s Mathéie Mhálsky odložila byl."

Po těchto slovech vstoupil major do pokoje, který byl v tomto čísle.

Avšak Aléa vzkřikla. Ali-Kan nebyl v salo- ně samotn. Jakýsi muž byl v něho, a tento muž byl Raymond.

Ubohý šlechet, který ještě před chvílí držal, probudil se na okamžik ze své morální a tělesné ochablosti a jelikož neviděl Aléu, nebyl pohled uvlekly byl, opu- stil pokoj, v němž jej byla zane- chala.

Na to vstoupil do salo- nu, usadil se ved' o Ali-Kana a pohlížel zvě- davě naň.

Ali-Kan pozoroval jej s oným klidným a zpytavým pohledem muže, který takové nemoce poz- vorati zná.

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

"Ach!" vzdychla si Aléa s ú- stěm.

"Jest to šlechet oplová, jak se po- dobnětolem používají opakem se dostávají."

"Myslím že se mýlíte," pravila Aléa.

"Je možno, že tato nemoc jed- nou ranou vymožena byla, a sice následkem umělého zhroteno- tu muž, který takové nemoce poz- vorati zná."

A jelikož Aléa v tomto okamžiku udělila na práhu zůstala stá- ti, promluvil arménský lékař k ní:

"Madame, šlechet tohoto muže jest orientálská duševní nemoc, ne- hrozivější ze všech, jest skoro k nevyhlášení."

Znan-entý lékař, majitel léš- vého útavny, přijmul jej do služby. Paříž mluje nové a kromoběžné a proto turecký lékař nabyl brzy věhlasu.

Ali-Kan stal se brzy věhlas- ným, avšak bohatství nabýti ne- bylo jeho údelm.

V základe šlecheté víry v po- věst chtěl vyhledati potomky Cougli-Hassana. K tomu cíli pou- žívati zcela moderního prostřed- ku, jež zajistil jeho předek Ali- ben-Ali, ku konci patnáctého sto- letí zemřelí nepředvěti.

Obřítil se k novínářství, dav uveřejnit ve všech žurnátech to- to notiku:

"Doktor Ali-Kan přeje sobě zvědat, zda v Paříži potomci po knězi starých Celů, nazvaný Cou- gli-Hassan, ku konci patnáctého století žijícího, ještě existují."

Ti dnu na to přišel k lékaři stálec, s dlouhým vousm, který k němu promluvil:

"Jsem jeden z pravuků Kou- gli-Hassana. Vy jste přišel, tím lépe! Stín Ma-Eddin bude spo- kojeno."

"Kdo pak jest Ma Eddin?" tá- zal se lékař se zvědavostí.

Dozvíte se toho brzo, neb čas se blíží. Budete k ránu dne 17. listopadu povoláni."

Stálec odešel, aniž byl více promluvil.

Sedmáctého listopadu bylo teprv za tři měsíce.

Ali-Kan provozoval své umění dále, spojiv se se znamenitým lé- kařem choromyslných, kterýž měl v ulici de la pompe lékařský štá- vav.

V tomto čas podalo ho Ali- Kanovi nepodivnější líčení a on stal se nejdůležitějším lékařem.

Konečně přiblížil se 17. listo- pad. Páni s francouzskou adre- sou, obšah ale arabský psáu, do- dají byl pošou Ali Kanovi, tento zvědomil svého spolienika léka- re, že jest nucen na několik dní se vzdáti.

Večer v skutku nepřišel více a taktéž ne přišlo dne.

Třetího dne žadal jakýsi stálec, odevzav listek, Ali-Kana viděti. Na listku napsáno jméno: Major Hoffstin. Než Ali-Kan se dosud nenavrátil.

"Přijdu zítřka opět," pravil ma- jor.

Druhého dne k večeru vrátil se Ali-Kan alá do útavu a brzo se to dostavil se major.

"Pane!" promluvil k armen- skému lékaři, "potřebuji vaši ra- du, a pomoci pro mladého muže, který náhle stal se šíleným."

Ali-Kan následoval majora, a čtenář ví se co dále přhodi. Následkem určitého vyřídění Aléy musel se Ali-Kan a major odstra- niti.

U dvouť tekl major k lékaři:

"Znáte mou neteř, je rozumná, zítřka vás povolá."

Na to se rozehli.

Přišlito dne procházel se Ali- Kan v lesiku bouloňském, když dvě osoby na lavičce v osamělém stromotadi sedící, pozornost jeho na se poutaly.

Byl to stálec a mladá dívka. Muž, chudobně ustrojen, rozklá- dal rukama kvapně a mluvil ná- ruživě; dívka, pudivnější krá- sy, pohlížela na starce žalostně.

Ali-Kan přiblížil se a seznam se stálec je šlechet.

"Slečno," pravil, "zde tento je zajisté vaším osem?"

"Ano, pane," odvětila ona.

"Zdá se být popuzen."

"Ach můj příteli," pravila ona, "co zatím stálec pohlížel na lékaře a onou zvědavostí, jakž na duchu nemocného charak- terizuje; on stal se následkem vel- kého neštěstí na duchu charavým, my jsme tak chudí, že jej nemohu dát upratovati."

"Pojďte tedy se mnou," pravil Ali-Kan, "budu vařeho osem opa- trovat a léčit."

XVII.

Dva dni později zastavilo se nádherné spřežení dvou drahoce- ných koniků před útavem armen- ského lékaře.

Jakási dáma vystoupila, podá- vaje ruky své muži; ne však ale aby jí byl muž podporou, napa- k, ona jemu, jenž podobal se dítěti, jaouc vedeno matkou svou.

Tato dáma a tento muž byli — jak lehko možno uhadnouti — Aléa a Raymond.

Lékař nalezal se ve své studov- ně, když přichozil vstoupil.

Šlechet Raymondova vyznačo- vala se zvláště velkou podjatostí. Tento ubohý muž, nemaje nyní své vlastní vůle, podal se slepě vůli jiných, nechtěl býti oni kdo- koliv.

Aléa k němu pravila: "Pojďte se mnou!"

A Raymond vstoupil do jejího pozoru, aniž by se tázal, kam jej zamýšlil od- íti.

Když přišli k doktorovi, pou- kázala jej Aléa aby si sedl a ubo- hý šlechet posadil se do fauteilu a neznamenat přítomnost on, kterou jedenkrát tak vroceně mlouval, tak hluboko zadumaný byl ve své snění.

Lékař, spatřiv Aléu, porval, a patrně udiven.

"Doktoro," pravila tato, "od- puštěte mi moje dítvých chování k vám; nensala jsem na okamžik ani sama sobe."

"Přijete si přec aby byl léčen?" tázal se usmívavě.

"Nyň, avšak s podmínkou, že jest léčen a ne s tím, že jest léčen."

"Němám se na Tomie. Já jsem jsem narušitel, ale když se mně vypravil, měl odditi se po- kosku."

"A smlouva vám byla na Tomie?"

"Myslím že ano, ale když jsem se mu vypravil, měl odditi se po- kosku."

"Nyň, avšak s podmínkou, že jest léčen a ne s tím, že jest léčen."

"Němám se na Tomie. Já jsem jsem narušitel, ale když se mně vypravil, měl odditi se po- kosku."

"A smlouva vám byla na Tomie?"

"Myslím že ano, ale když jsem se mu vypravil, měl odditi se po- kosku."

"Nyň, avšak s podmínkou, že jest léčen a ne s tím, že jest léčen."

"Němám se na Tomie. Já jsem jsem narušitel, ale když se mně vypravil, měl odditi se po- kosku."

"A smlouva vám byla na Tomie?"

"Myslím že ano, ale když jsem se mu vypravil, měl odditi se po- kosku."

"Nyň, avšak s podmínkou, že jest léčen a ne s tím, že jest léčen."

"Němám se na Tomie. Já jsem jsem narušitel, ale když se mně vypravil, měl odditi se po- kosku."

"A smlouva vám byla na Tomie?"

"Myslím že ano, ale když jsem se mu vypravil, měl odditi se po- kosku."

"Nyň, avšak s podmínkou, že jest léčen a ne s tím, že jest léčen."

"Němám se na Tomie. Já jsem jsem narušitel, ale když se mně vypravil, měl odditi se po- kosku."

"A smlouva vám byla na Tomie?"

"Myslím že ano, ale když jsem se mu vypravil, měl odditi se po- kosku."

"Nyň, avšak s podmínkou, že jest léčen a ne s tím, že jest léčen."

"Němám se na Tomie. Já jsem jsem narušitel, ale když se mně vypravil, měl odditi se po- kosku."

"A smlouva vám byla na Tomie?"

"Myslím že ano, ale když jsem se mu vyprav